

## 강원도 내륙 북부지역의 민속식물

김경아, 한준수, 천경식, 장진환, 옥길환, 유기억\*

강원대학교 자연과학대학 생명과학과

## Folk Plants in the Inland of Northern Area in Gangwon-do

Kyung-Ah Kim, Jun-Soo Han, Kyeong-Sik Cheon, Jin-Hwan Jang, Gil-Hwan Ok and Ki-Oug Yoo\*

Department of Biological Sciences, Kangwon National University, Chuncheon 200-701, Korea

**Abstract** - This study was carried out to classify the folk plants in inland of northern region of Gangwon-do. According to the survey results from 35 places of 9 counties and cities from April to October, 2010, the folk plants in inland of northern region of Gangwon-do consisted of a total 261 taxa; 73 families, 185 genera, 225 species, 2 subspecies, 30 varieties, and 4 form. Among the investigated 261 taxa, 3 Korean endemic, 11 rare plants and 9 naturalized plants were also included. The use by usage of 261 taxa was: 378 times; Edible, 53 times; Medicinal, 8 times; Dye, 7 times; Ornamental, 6 times; Fuel, 5 times; Spice, 3 times; Aroma, 2 times; Nectar, 41 times; Others, respectively, so the edible use is the highest. The most useful part was the leaf, followed by whole plant and root. The consistency comparison between the scientific name and the local name were the highest in the 20's and the lowest in 80's.

**Key words** - Gangwon-do, Folk plants, Useful part, Scientific name, Local name

## 서 언

최근 생물다양성협약의 채택으로 식물자원의 배타적 권리가 인정됨에 따라 이들이 가지고 있는 사회적·경제적 가치가 부각되면서 전통적으로 이용되어오던 자생식물에 대한 정보가 고부가가치의 천연의약품 및 천연기능성 식품 등을 개발하는데 매우 유용하게 사용되고 있다(Korea Forest Seed and Variety Center, 2009). 또한 세계 각국에서도 식물유전자원과 관련된 전통지식을 이용한 실질적 응용과 경제적 활용을 위한 노력을 활발히 진행하고 있는 실정이다(Kim and Song, 2008; Chung *et al.*, 2010a). 한편 우리 민족은 식물과 더불어 살아오면서 장기간 이용되어 온 문화적 전통과 역사적 경험을 토대로 약용, 향신용, 식용, 섬유용, 염료용 그리고 민속가구용 등 일상생활에서도 자생식물을 다양하게 이용하여 왔으나(Kim and Song, 2008), 급격한 도시화와 농산층의 고령화 등으로 인해 식물과 관련된 우리 민족 고유의 전통 지식을 보유하고거나 경험한 분들의 수가 급격히 감소하고 있는 실정이다(Korea National

Arboretum, 2007). 또한 급격한 환경변화에 따른 자연생태계 훼손 및 산림유전다양성의 감소는 우리 민족 및 지역의 특성을 가지고 있는 식물의 채취, 재배 그리고 이용 등에 관한 다양한 정보의 소실로 이어지고 있다(Chung *et al.*, 2010b). 이에 최근 우리나라에서도 남해도서지역(Lee *et al.*, 2008), 제주도(Kang *et al.*, 2008), 경상북도 내륙지역(Chung *et al.*, 2010a), 울릉도(Chung *et al.*, 2010b), 전라도(Korea National Arboretum, 2010), 강원도 내륙지역(Shin *et al.*, 2010), 그리고 강원도 남부지역(Chung *et al.*, 2011) 등을 중심으로 전통적인 식물관련 이용문화와 기술 등이 조사되었으나, 일부 연구를 제외하고는 이용 부위 및 방안에 대한 구체적인 설명이 제시되어 있지 않아 민속식물에 대한 정확한 정보를 확인하는데 어려움이 따르고 있다.

본 조사 지역인 강원 북부지역은 대부분의 면적이 산지로 100 m 이하의 저지대는 총 면적의 5.6%에 불과하다. 특히 접경지역과 인접한 북부지역은 진부령, 미시령 그리고 한계령 등 많은 고개가 있고 설악산 등과 같은 산악지대를 비롯해 남한강과 북한강 등의 큰 하천이 잘 발달되어 있

\*교신저자(E-mail) : yooko@kangwon.ac.kr

다(Gangwon province, 2010). 또한 이 지역은 대도시로의 접근성이 떨어지며 많은 지역의 면적이 개발제한 지역으로 보호되고 있어 개발의 손길이 미치지 않는 지역을 찾기 어려운 우리나라 실정에서 비교적 전통생활양식이 잘 보존되어 있다(Kim, 2006).

따라서 본 연구에서는 강원도 내륙 북부지역을 대상으로 그 지역에 거주하는 토착 지역민들로부터 구전되고 있으나 생활환경과 삶의 여건 변화 등으로 급속히 감소되고 있는 민속식물의 이용 정보를 수집 및 발굴하여 유용자원으로써의 가치를 재조명하고, 이를 토대로 우리 식물의 고부가가치를 개발하기 위한 기초자료로 활용하게 하고자 한다.

### 재료 및 방법

강원도 내륙 북부지역의 민속식물 조사는 고성군, 속초시, 양구군, 양양군, 인제군, 철원군, 춘천시, 홍천군, 화천군 등 총 9개 시·군의 35개소를 대상으로(Fig. 1) 각 지역 식물상 등의 문헌조사를 통하여 예비 목록을 작성한 후, 이를 토대로 2010년 4월부터 10월까지 현지 조사를 수행하였다. 조사는 민속식물에 대한 많은 지식을 가지고 있을 것으로 예상되는 고연령층을 주 대상으로 Lee(1996a, b), Lee(2003a, b), Lee(2006a, b), Park(2009) 등의 도감류와 도보류를 사용하여 면담하였다. 조사된 식물 목록에 사용

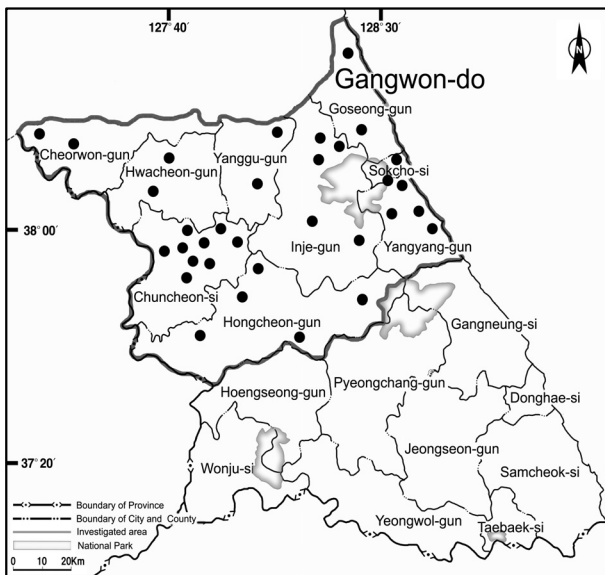


Fig. 1. Investigation sites of two cities and seven counties in the inland of Northern area in Gangwon-do (●: investigated region).

한 학명, 국명 그리고 배열순서는 국가표준식물목록(Korea National Arboretum and The Korean Society of Plant Taxonomists, 2007)을 따랐다. 또한 지방명은 조사 당시 현지에서 부르는 식물명을 그대로 표기하였으며, 조사된 식물에 대한 특성을 파악하기 위해 특산식물(Oh *et al.*, 2005), 희귀식물(Korea National Arboretum, 2008), 그리고 귀화식물(Lee *et al.*, 2011) 현황도 조사하였다.

### 결과 및 고찰

강원도 내륙 북부지역의 9개 지역 35개소에서 조사된 민속식물은 73과 185속 225종 2아종 30변종 4품종으로 총 261분류군이였다. 이 중 양치식물은 3과 3속 2종 1변종으로 3종류였으며 나자식물은 1과 1속 2종의 2종류, 피자식물 중 쌍자엽식물은 63과 161속 196종 2아종 25변종 3품종의 226종류 그리고 단자엽식물은 6과 20속 25종 4변종 1품종의 30종류로 조사되었다(Table 1, Appendix 1). 조사된 261분류군에는 지리산오갈피(*Eleutherococcus divaricatus* var. *chiisanensis* C.H.Kim & B.Y.Sun), 고려엉겅퀴(*Cirsium setidens* (Dunn) Nakai), 분취(*Saussurea seoulensis* Nakai) 등 3분류군의 한국특산식물과 가시오갈피(*Eleutherococcus senticosus* (Rupr. & Maxim.) Maxim.), 삼지구엽초(*Epimedium koreanum* Nakai), 지치(*Lithospermum erythrorhizon* Siebold & Zucc.) 등 11분류군의 희귀식물, 삼(*Cannabis sativa* L.), 쯤명아주(*Chenopodium ficifolium* Smith), 망초(*Conyza canadensis* (L.) Cronquist) 등 9분류군의 귀화식물이 포함되어 있었다(Table 2). 한편 조사된 261분류군은 한반도 관속식물 4,071 분류군(Lee, 1996b)의 약 6.41%에 해당하는 것이며, 강원도에 분포하는 자생식물 1,465분류군(Oh *et al.*, 2009)의 약 17.82%에 달하는 것으로 확인되었다. 또한 남해도서지역의 민속식물이 84분류군(Lee *et al.*, 2008), 제주도의 민속식물이 137분류군(Kang *et al.*, 2008), 울릉도의 민속식물이 114분류군(Chung *et al.*, 2010b), 전라도의 민속식물이 266분류군(Korea National Arboretum, 2010), 경상북도의 민속식물이 254분류군(Chung *et al.*, 2010a) 그리고 강원도 내륙 지역의 민속식물이 243분류군(Shin *et al.*, 2010)인 것과 비교해 보았을 때 비교적 많은 종류의 식물이 이용되는 것으로 나타났는데, 이는 강원도 내륙 북부지역이 다른 지역에 비해 산지가 가장 큰 비중을

차지하여 의식주를 해결하는데 있어 산림식물이 주된 자원으로 활용되어져 왔기 때문인 것으로 생각된다.

지역별로 조사된 분류군 수는 양구군이 76종류로 가장 많았고 다음으로는 인제군(71종류), 춘천시(55종류), 철원군과 화천군(40종류) 등의 순으로 높게 나타났으며 홍천군

이 26분류군으로 가장 적게 조사되었다(Table 3). 가장 많이 이용되는 과(family)는 국화과 41종류, 장미과 21종류, 백합과 19종류, 산형과 14종류, 그리고 콩과와 초롱꽃과가 각각 9종류 등의 순으로 나타났다.

Table 1. The number of folk plant distributed in the inland of Northern area in Gangwon-do

	Fam.	Gen.	Sp.	Subsp.	Var.	For.	Total
Pteridophyta	3	3	2	·	1	·	3
Gymnospermae	1	1	2	·	·	·	2
Angiospermae	69	181	221	2	29	4	256
Dicotyledons	63	161	196	2	25	3	226
Monocotyledons	6	20	25	·	4	1	30
Total	73	185	225	2	30	4	261

Table 2. List of Korean endemic, rare and naturalized plants of folk plants in the inland of Northern area in Gangwon-do

	Family Name	Scientific Name
Endemic plants	Araliaceae 두릅나무과	<i>Eleutherococcus divaricatus</i> var. <i>chiisanensis</i> (Nakai) C.H.Kim & B.Y.Sun 지리산오갈피
	Compositae 국화과	<i>Cirsium setidens</i> (Dunn) Nakai 고려엉겅퀴
	Compositae 국화과	<i>Saussurea seoulensis</i> Nakai 분취
Rare plants	Araliaceae 두릅나무과	<i>Eleutherococcus divaricatus</i> var. <i>chiisanensis</i> (Nakai) C.H.Kim & B.Y.Sun 지리산오갈피
	Araliaceae 두릅나무과	<i>Eleutherococcus senticosus</i> (Rupr. & Maxim.) Maxim. 가시오갈피
	Berberidaceae 매자나무과	<i>Epimedium koreanum</i> Nakai 삼지구엽초
	Boraginaceae 지치과	<i>Lithospermum erythrorhizon</i> Siebold & Zucc. 지치
	Campanulaceae 초롱꽃과	<i>Codonopsis pilosula</i> (Franch.) Nannf. 만삼
	Compositae 국화과	<i>Parasenecio firmus</i> (Kom.) Y.L.Chen 병풍쌈
	Gentianaceae 용담과	<i>Gentiana triflora</i> var. <i>japonica</i> (Kusn.) H.Hara 과남풀
	Liliaceae 백합과	<i>Allium maximowiczii</i> Regel 산파
	Liliaceae 백합과	<i>Allium microdictyon</i> Prokh. 산마늘
Liliaceae 백합과	<i>Lilium cernuum</i> Kom. 솔나리	
Valerianaceae 마타리과	<i>Patrinia saniculaefolia</i> Hemsl. 금마타리	
Naturalized plants	Cannabaceae 삼과	<i>Cannabis sativa</i> L. 삼
	Chenopodiaceae 명아주과	<i>Chenopodium ficifolium</i> Smith 쯤명아주
	Compositae 국화과	<i>Conyza canadensis</i> (L.) Cronquist 망초
	Compositae 국화과	<i>Erigeron annuus</i> (L.) Pers. 개망초
	Compositae 국화과	<i>Xanthium strumarium</i> L. 도꼬마리
	Cruciferae 십자화과	<i>Lepidium apetalum</i> Willd. 다닥냉이
	Leguminosae 콩과	<i>Robinia pseudoacacia</i> L. 아까시나무
	Onagraceae 바늘꽃과	<i>Oenothera biennis</i> L. 달맞이꽃
Polygonaceae 마디풀과	<i>Rumex crispus</i> L. 소리쟁이	

Table 3. The number of folk plants at cities and counties in the inland of Northern area in Gangwon-do

Investigation sites	Fam.	Gen.	Sp.	Subsp.	Var.	For.	Total
Yanggu-gun	28	58	69	·	6	1	76
Inje-gun	38	64	59	1	11	·	71
Chuncheon-si	29	50	45	1	6	3	55
Cheorwon-gun	21	35	35	·	4	1	40
Hwacheon-gun	22	37	36	·	4	·	40
Sokcho-si	20	35	31	·	6	·	37
Goseong-gun	20	35	33	·	3	·	36
Yangyang-gun	17	28	26	·	3	·	29
Hongcheon-gun	19	26	23	·	3	·	26

### 민속식물의 이용

강원도 내륙 북부지역에서 조사된 민속식물에 대하여 용도별 이용 현황을 분석한 결과, 식용 378건(75.15%), 약용 53건(10.54%), 염료용 8건(1.59%), 관상용 7건(1.39%), 연료용 6건(1.19%), 향신료용 5건(0.99%), 향료용 3건(0.60%), 밀원용 2건(0.40%), 그리고 기타 41건(8.15%) 등의 순으로 나타났다(Fig. 2). 또 조사된 민속식물의 약 36.40% (95분류군)는 두 가지 이상의 용도를 가지는 것으로 확인되었다. 이 중 식용은 생채, 숙채, 또는 목나물로 사용하는 방법이 가장 많이 조사되었는데 이는 봄에 채취한 나물을 생채나 숙채로 이용한 뒤, 상대적으로 식용 가능한 먹거리가 부족한 계절을 대비하여 저장 식품으로써 식물을 이용했기 때문인 것으로 생각된다. 한편 기존의 민속식물에 관한 연구(Kang *et al.*, 2008; Chung *et al.*, 2010a; Chung *et al.*, 2010b; Korea National Arboretum, 2010; Shin *et al.*, 2010; Chung *et al.*, 2011)결과, 남해도서지역 민속식물(Lee *et al.*, 2008)의 총 이용현황 281건 중 약용이 185건(65.84%)으로 가장 높았던 것을 제외하면 대부분의 지역에서 식용이 압도적으로 높은 것으로 나타나 본 연구와 유사한 경향을 보였다. 선행연구에 의한 다른 지역의 민속식물과 동일한 용도로 사용된 대표적인 분류군들을 살펴보면, 식용으로 확인된 눈개승마(*Aruncus dioicus* var. *kamtschaticus* (Maxim.) H. Hara)는 본 조사지와 인접한 강원도 내륙 지역에서도 쇠고기 맛이 나며 건강에 좋은 산나물로 이용되고 있었으며(Shin *et al.*, 2010), 산초나무(*Zanthoxylum schinifolium* Siebold & Zucc.) 열매는 강원도 내륙 지역(Shin *et al.*, 2010), 전라도(Korea National Arboretum, 2010), 그리고 경상북도(Chung *et al.*, 2010a) 모두에서 향

신료나 기름으로 이용하는 것으로 확인되었다. 또한 농기구를 제작하는데 쓰이는 것으로 조사된 물푸레나무(*Fraxinus rhynchophylla* Hance)는 강원도 남부지역에서도 지게 또는 곡괭이 자루를 만드는데 이용되는 것으로 조사되었다(Chung *et al.*, 2011). 이와 달리 지역에 따라 이용 방식에 차이가 있는 분류군도 확인되었는데 그 예로 경상북도에서 한과의 색을 내는 염료로 사용되는 쑥(*Artemisia princeps* Pamp.)은(Chung *et al.*, 2010a) 본 조사 결과 식용으로 이용하는 것 외에 잎을 찢어 종기에 바르는 약용으로도 이용하는 것으로 나타났다. 또한 전라도에서는 본 조사 결과 마른 잎을 태워 해충을 쫓는 용도로 사용하는 더위지기(*Artemisia gmelini* Weber ex Stechm.) 대신 쑥을 이용하는 것으로 확인되었으며(Korea National Arboretum, 2010), 경상북도에서 소코뚜레로 이용되는 것으로 확인된 물푸레나무(*Fraxinus rhynchophylla* Hance)는(Chung *et al.*, 2010a) 본 연구에서도 이와 유사한 농기구를 제작하는데 사용한 것 외에 수액을 채취해 마시는 등 지리적 차이에 따라 식물 이용에 차이가 있는 것으로 나타났다.

민속식물의 이용 부위는 잎 262건, 식물체 전체 56건, 뿌리 54건, 열매 38건, 목재 33건, 줄기 22건, 꽃 13건, 수피 11건, 종자 7건, 기타 7건 등의 순으로 높게 나타났으며(Fig. 2), 이 결과는 전체, 뿌리, 줄기 등의 순으로 이용 부위가 높게 확인된 경상북도(Chung *et al.*, 2010a)와 강원도 남부지역(Chung *et al.*, 2011), 잎, 뿌리, 줄기 등의 순으로 나타난 강원도 내륙 지역(Shin *et al.*, 2010), 그리고 잎, 줄기, 뿌리 등의 순으로 나타난 전라도(Korea National Arboretum, 2010)의 민속식물과 차이를 보였다. 한편 기타 이용부위의 예로는 붉나무(*Rhus javanica* L.)에 생기

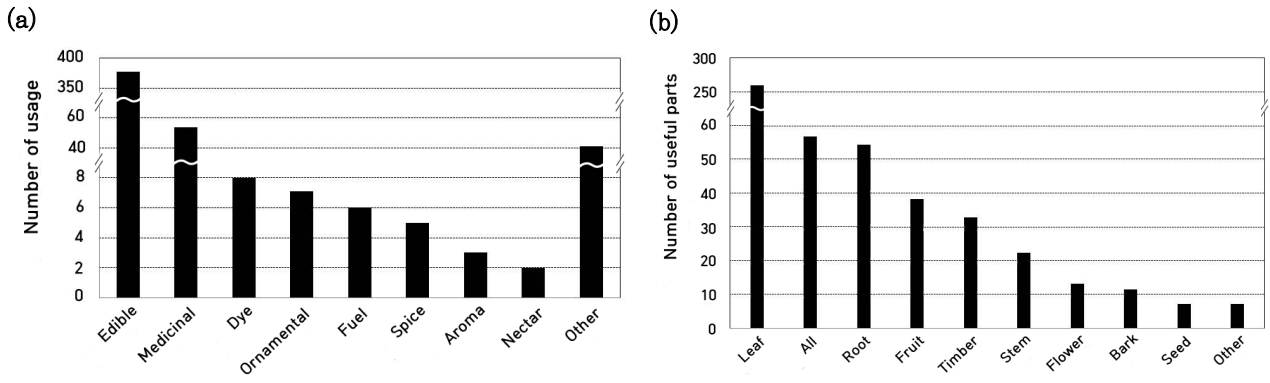


Fig. 2. Number of usefulness(a) and number of useful parts(b) of the folk plants in inland of Northern area in Gangwon-do.

는 충영(오배자)을 진딧물을 제거 한 후 말려서 이질이나 설사를 치료하는 약으로 이용하였으며, 경상북도에서 다래 (*Actinidia arguta* (Siebold & Zucc.) Planch. ex Miq.)의 수액을 채취해 마시는 것(Chung *et al.*, 2010a)과 달리 본 조사지역에서는 화살나무(*Euonymus alatus* (Thunb.) Siebold)와 물푸레나무의 수액을 채취해 식용으로 하였다.

이용 빈도는 오갈피나무(*Eleutherococcus sessiliflorus* (Rupr. & Maxim.) S.Y.Hu)와 곰취(*Ligularia fischeri* (Ledeb.) Turcz.)가 각각 17건으로 가장 많았고, 다음으로 은나물(*Kalopanax septemlobus* (Thunb. ex Murray) Koidz.), 미나리(*Oenanthe javanica* (Blume) DC.) 그리고 참나물(*Pimpinella brachycarpa* (Kom.) Nakai)이 16건, 쑥(*Artemisia princeps* Pamp.)과 산뽕나무(*Morus bombycis* Koidz.)가 각각 15건 등의 순으로 나타나 이와 같은 분류군들이 강원도 내륙 북부지역을 대표하는 민속식물인 것으로 확인되었다.

**민속식물의 채취 시기 및 정보습득과정**

강원도 내륙 북부지역에서 조사된 민속식물의 채취 시기는 봄(3-5월)에 347건, 여름(6-8월)에 53건, 그리고 가을(9-11월)에 103건으로 나타났다. 이와 같이 민속식물의 채취 시기가 봄에 집중되어 있는 것은 식용이 가능한 많은 종류의 어린 잎, 줄기 등이 채취되기 때문으로 판단되며, 가을에 채취되는 종류들은 주로 뿌리나 종자가 이용되는 식물들로 조사되었다.

정보습득과정은 구전 389건, 경험(본인) 94건, 고문헌 및 서적 20건으로 민속식물에 대한 다양한 정보는 주로 옷어른이나 주변 지인을 통해 전해진 것으로 확인되었는데 이러한 결과는 기존의 민속식물자원에 관한 연구(Kang *et*

*al.*, 2008; Chung *et al.*, 2010a; Chung *et al.*, 2010b, Chung *et al.*, 2011)와도 일치하는 것으로 나타났다. 따라서 보다 다양한 민속식물에 대한 자원으로써의 가치를 재조명하기 위해서는 삶의 여건 변화 등으로 인해 급속히 감소되고 있는 고유의 전통 지식을 빠른 시일 내에 수집 및 발굴해야 할 것으로 생각된다.

**표준식물명과 지방명의 일치성 여부**

강원도 내륙 북부지역 주민 총 46명의 설문 조사 자료를 바탕으로 민속식물의 표준식물명(Korea National Arboretum and The Korean Society of Plant Taxonomists, 2007)과 지방명의 일치성 여부를 연령별로 구분한 결과, 20대 100%, 30대 76.47%, 40대 63.49%, 50대 85.64%, 60대 78.57%, 70대 70.24%, 80대 48.10% 그리고 90대는 83.33%로 20대가 가장 높은 일치도를 보였는데 이는 조사된 20대의 경우 민속박물관에 종사하는 주민 1명만이 조사되었기 때문으로 판단되며 이를 제외하면 50대에서 가장 높았고 80대가 가장 낮은 일치도를 보였다. 한편 연령이 가장 많은 90대의 경우 일치성 여부가 가장 낮을 것으로 예상되었으나 표준식물명의 사용 빈도가 상대적으로 높은 두릅나무, 둥굴레, 그리고 질경이 등이 주로 조사되어 비교적 높은 일치도를 보인 것으로 판단된다.

현지인들과의 면담 결과, 떡갈나무(*Quercus dentata* Thunb. ex Murray), 신갈나무(*Quercus mongolica* Fisch. ex Ledeb.), 그리고 졸참나무(*Quercus serrata* Thunb. ex Murray) 등은 참나무로 통일되어 불리고 있었을 뿐 만 아니라 영아자(*Asyneuma japonicum* (Miq.) Briq.)는 물잔대, 단나물, 미나리썩으로, 미역줄나무(*Tripterygium regelii* Sprague & Takeda)는 한삼뽕불로 불리는 등 지방

명만으로는 정확한 종류를 파악할 수 없는 분류군들이 다수 조사되었다. 이러한 민속식물의 실체를 확인하기 위해서는 표준식물명의 절대적인 필요성이 인정되나, 각 식물의 지방명은 해당 지역의 고유한 전통과 문화를 표명하기 때문에 그에 대한 본질과 가치가 배제되어서는 안 될 것으로 생각된다. 따라서 우리 민족 고유의 민속식물에 대한 다양한 전통 지식을 뚜렷이 발굴하기 위해서는 추후 지속적인 조사를 통해 각 지역의 독특한 지방명의 자료를 축적하고 표준식물명과의 일치성 여부 문제를 해결해야 할 것으로 판단된다.

## 적 요

강원도 내륙 북부지역에 대한 민속식물을 파악하기 위하여 2010년 4월부터 10월까지 수행되었다. 9개 시·군지역의 35개소에서 조사한 자료를 분석한 결과 강원도 내륙북부지역에서 파악되고 수집된 민속식물은 73과 185속 225종 2아종 30변종 4품종으로 총 261분류군으로 정리되었다. 조사된 261분류군 중에는 한국특산식물 3분류군, 희귀식물 11분류군, 그리고 귀화식물 9분류군이 포함되어 있었다. 용도별 이용 현황은 식용 378건, 약용 53건, 염료용 8건, 관상용 7건, 연료용 6건, 향신료용 5건, 향료용 3건, 밀원용 2건, 그리고 기타 41건으로, 식용으로의 이용 빈도가 가장 높았다. 이용 부위로는 잎, 식물체 전체, 뿌리의 순으로 나타났다. 연령별 표준식물명과 지방명의 일치도는 20대가 가장 높았으며, 80대가 가장 낮았다.

## 사 사

본 연구는 2010년도 국립수목원의 '강원도 내륙(북부)지역의 전통(민속)식물 조사 및 수집' 사업의 일환으로 수행되었습니다.

## 인용문헌

- Chung, G.Y., M.S. Park, B.M. Nam, D.H. Jeong and C.H. Lee. 2011. The folk plants in Southern region of Gangwon-do. Korean J. Plant Res. 24(4):379-394 (in Korean).
- \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, K.N. Hong, J. Jang and C.H. Lee. 2010a. The regional folk plants in inland of Gyeongsangbuk-do(I). Korean J. Plant Res. 23(5):465-479 (in Korean).
- Chung, H.R., K. Choi and K.W. Park. 2010b. A study on uses of folk plants in Ulleung Island, Korea. Korean J. Plant Res. Suppl. p. 50 (in Korean).
- Gangwon province. 2010. <http://www.provin.gangwon.kr> (Accessed 30 May 2011).
- Kang, C.E., E.J. Yang, S.I. Kang, M.H. Kim, C.H. Lee, K.W. Park and G.P. Song. 2008. A study on folk plants of Jeju use survey. Korean J. Plant Res. Suppl. p. 53 (in Korean).
- Kim, H. and M.J. Song. 2008. Ethnobotany. World Science Publishing Co., Seoul, Korea. pp. 1-495 (in Korean).
- Kim, N. K. 2006. The identity of Kangwon-do from the standpoint of Folklore. Central Folklore 11:167-196 (in Korean).
- Korea Forest Seed and Variety Center. 2009. Life Characteristics of Plant Resources from Korean Forest(1). Korea Forest Seed and Variety Center, Chungju, Korea. pp. 1-414 (in Korean).
- Korea National Arboretum. 2007. Folk plant in Korean Peninsula with a Special Reference to the 'Plants of Jeollanam-do (1940)'. Korea National Arboretum, Pocheon, Korea. pp. 1-388 (in Korean).
- \_\_\_\_\_. 2008. Rare Plants Data Book in Korea. Korea National Arboretum, Pocheon, Korea. pp. 1-332 (in Korean).
- \_\_\_\_\_. 2010. Folk Plants in Korean Peninsula V. Jeonnam & Jeonbuk Provinces 2010. Korea National Arboretum, Pocheon, Korea. pp. 1-534 (in Korean).
- \_\_\_\_\_ and The Korean Society of Plant Taxonomists. 2007. A Synonymic List of Vascular Plants in Korea. Korea National Arboretum, Pocheon, Korea. pp. 1-534 (in Korean).
- Lee, C.H., K.W. Park and H.R. Cheong. 2008. Local uses of native plants in island of Southern Sea. Korean J. Plant Res. Suppl. p. 92 (in Korean).
- Lee, T.B. 2003a. Coloured Flora of Korea (Sang). Hyangmunsa Publishing Co., Seoul, Korea. pp. 1-901 (in Korean).
- \_\_\_\_\_. 2003b. Coloured Flora of Korea (Ha). Hyangmunsa Publishing Co., Seoul, Korea. pp. 1-914 (in Korean).
- Lee, W.T. 1996a. Coloured Standard Illustrations of Korean Plants. Academy Publishing Co., Seoul, Korea. pp. 1-1688 (in Korean).
- \_\_\_\_\_. 1996b. Lineamenta Florae Koreae. Academy

- Publishing Co., Seoul, Korea. pp. 1-624 (in Korean).
- Lee, Y.M., S.H. Park, S.Y. Jung, S.H. Oh and J.C. Yang. 2011. Study on the current status of naturalized plants in South Korea. Korean J. Plant Taxon. 41(1):87-101 (in Korean).
- Lee, Y.N. 2006a. New Flora of Korea(I). Gyohaksa Publishing Co., Seoul, Korea. pp. 1-975 (in Korean).
- \_\_\_\_\_. 2006b. New Flora of Korea(II). Gyohaksa Publishing Co., Seoul, Korea. pp. 1-885 (in Korean).
- Oh, B.U., D.G. Jo, K.S. Kim and C.G. Jang. 2005. Endemic Vascular Plants in the Korean Peninsula. Korea National Arboretum, Pocheon, Korea. pp. 1-205 (in Korean).
- \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. S.C. Ko, W.K. Paik, G.Y. Chung, C.Y. Yoon, K.O. Yoo, C.G. Jang and S.H. Kang. 2009. Distribution Maps of Vascular Plants of Korean Peninsula. VI. Central Province (Gangwon-do). Korea National Arboretum, Pocheon, Korea. pp. 1-793 (in Korean).
- Shin, Y.H., J.W. Han, H.J. Kim, G.Y. Chung and S.H. Kang. 2010. Folk plants resources in the inland of Kangwon. Korean J. Plant Res. Suppl. p. 70 (in Korean).
- Park, S.H. 2009. New Illustrations and Photographs of Naturalized Plants of Korea. Ilchokak Publishing Co., Seoul, Korea. pp. 1-575 (in Korean).
- (접수일 2011.7.27; 수정일 2011.10.5; 채택일 2011.11.21)

Appendix 1. List of folk plants in inland of Northern area in Gangwon-do

Scientific name and Korean name	Investigated site, Usefulness and Local name
<b>Equisetaceae</b> 속새과	
<i>Equisetum hyemale</i> L. 속새	IJ(속새); E
<b>Osmundaceae</b> 고비과	
<i>Osmunda japonica</i> Thunb. 고비	GS; E, IJ; E, CO; E, HO; E
<b>Aspleniaceae</b> 꼬리고사리과	
<i>Pteridium aquilinum</i> var. <i>latiusculum</i> (Desv.) Underw. ex Hell. 고사리	GS; E, SC; E, YG; E, YY; E, IJ; E, CO; E, HW; E
<b>Pinaceae</b> 소나무과	
<i>Pinus densiflora</i> Siebold & Zucc. 소나무	YY; E, IJ; E, CO E, F, HW(송귀나무); E, Ot
<i>Pinus koraiensis</i> Siebold & Zucc. 잣나무	CC; E
<b>Juglandaceae</b> 가래나무과	
<i>Juglans mandshurica</i> Maxim. 가래나무	IJ; E
<b>Betulaceae</b> 자작나무과	
<i>Betula platyphylla</i> var. <i>japonica</i> (Miq.) Hara 자작나무	IJ; Ot
<i>Betula schmidtii</i> Regel 박달나무	IJ; Ot, CO; Ot, HW; Ot
<i>Corylus heterophylla</i> Fisch. ex Trautv. 개암나무	YG; E
<b>Fagaceae</b> 참나무과	
<i>Castanea crenata</i> Siebold & Zucc. 밤나무	CO; N
<i>Quercus aliena</i> Blume 갈참나무	CO; E
<i>Quercus dentata</i> Thunb. ex Murray 떡갈나무	HO(참나무); E
<i>Quercus mongolica</i> Fisch. ex Ledeb. 신갈나무	CO(참나무); F, HO(참나무); E
<i>Quercus serrata</i> Thunb. ex Murray 졸참나무	HO(참나무); E, D
<i>Quercus variabilis</i> Blume 굴참나무	IJ(참나무); E, Ot
<b>Ulmaceae</b> 느릅나무과	
<i>Hemiptelea davidii</i> (Hance) Planch. 시무나무	HO; E
<i>Ulmus davidiana</i> var. <i>japonica</i> (Rehder) Nakai 느릅나무	GS; M, YG; M, IJ; D
<b>Moraceae</b> 뽕나무과	
<i>Morus alba</i> L. 뽕나무	HO; E, M, HW; Ot
<i>Morus bombycis</i> Koidz. 산뽕나무	GS; E, SC; E, IJ; E, Ot, CC; E
<b>Cannabaceae</b> 삼과	
<i>Cannabis sativa</i> L. 삼	HW; Ot
<b>Urticaceae</b> 켄기풀과	
<i>Pilea japonica</i> (Maxim.) Hand.-Mazz. 산물통이	CC(물통이); M
<b>Loranthaceae</b> 겨우살이과	
<i>Viscum album</i> var. <i>coloratum</i> (Kom.) Ohwi 겨우살이	SC; E, IJ; E, HO; M
<b>Polygonaceae</b> 마디풀과	
<i>Fallopia multiflora</i> (Thunb. ex Murray) Haraldson 하수오	SC; E
<i>Persicaria perfoliata</i> (L.) H.Gross 머느리배꼽	CO; E
<i>Persicaria senticosa</i> (Meisn.) H.Gross ex Nakai 머느리땃개	SC; E
<i>Persicaria tinctoria</i> H.Gross 쪽	HW; D
<i>Polygonum aviculare</i> L. 마디풀	YG; M
<i>Rumex crispus</i> L. 소리쟁이	HW; E
<b>Portulacaceae</b> 쇠비름과	
<i>Portulaca oleracea</i> L. 쇠비름	IJ; E



Appendix 1. Continued

Scientific name and Korean name	Investigated site, Usefulness and Local name
<b>Caryophyllaceae 석죽과</b>	
<i>Cucubalus baccifer</i> var. <i>japonicus</i> Miq. 덩굴별꽃	CC(등글별꽃); E
<i>Pseudostellaria davidii</i> (Franch.) Pax ex Pax & Hoffm. 덩굴개별꽃	YG; E
<i>Pseudostellaria heterophylla</i> (Miq.) Pax ex Pax & Hoffm. 개별꽃	YG; E
<i>Silene firma</i> Siebold & Zucc. 장구채	HO(여루채); M
<b>Chenopodiaceae 명아주과</b>	
<i>Chenopodium album</i> var. <i>centrorubrum</i> Makino 명아주	IJ; E
<i>Chenopodium ficifolium</i> Smith 좀명아주	YG; E
<b>Amaranthaceae 비름과</b>	
<i>Amaranthus mangostanus</i> L. 비름	GS(비듬나물); E, CO; E
<b>Magnoliaceae 목련과</b>	
<i>Magnolia sieboldii</i> K.Koch 함박꽃나무	CC; Me
<b>Schisandraceae 오미자과</b>	
<i>Schisandra chinensis</i> (Turcz.) Baill. 오미자	IJ; E, HO; E, M
<b>Lauraceae 녹나무과</b>	
<i>Lindera obtusiloba</i> Blume 생강나무	GS; M, IJ; E
<b>Ranunculaceae 미나리아재비과</b>	
<i>Aconitum jaluense</i> Kom. 투구꽃	CC(초오); M
<i>Clematis apiifolia</i> DC. 사위질빵	CC; E
<i>Thalictrum aquilegifolium</i> var. <i>sibiricum</i> Regel & Tiling 썩의다리	YG(삼지구엽초, 음양곽); E
<b>Berberidaceae 매자나무과</b>	
<i>Berberis amurensis</i> Rupr. 매발톱나무	CO; D
<i>Caulophyllum robustum</i> Maxim. 썩의다리아재비	YG; E
<i>Epimedium koreanum</i> Nakai 삼지구엽초	SC; M, YG(음양곽); M, IJ; M
<b>Nymphaeaceae 수련과</b>	
<i>Nelumbo nucifera</i> Gaertn. 연꽃	CO; E
<b>Aristolochiaceae 쥐방울덩굴과</b>	
<i>Asarum sieboldii</i> Miq. 족도리풀	IJ; M, CC(세신); M
<b>Paeniaceae 작약과</b>	
<i>Paeonia lactiflora</i> Pall. 작약	HO; M
<b>Actinidiaceae 다래나무과</b>	
<i>Actinidia arguta</i> (Siebold & Zucc.) Planch. ex Miq. 다래	GS; E, SC; E, YY; E, IJ; E
<b>Guttiferae 물레나물과</b>	
<i>Hypericum ascyron</i> L. 물레나물	CC; E
<b>Papaveraceae 양귀비과</b>	
<i>Chelidonium majus</i> var. <i>asiaticum</i> (Hara) Ohwi 애기똥풀	IJ; E
<b>Fumariaceae 현호색과</b>	
<i>Corydalis ochotensis</i> Turcz. 눈괴불주머니	YY(개현호색); M
<i>Dicentra spectabilis</i> (L.) Lem. 금낭화	HO(며늘치); E
<b>Cruciferae 십자화과</b>	
<i>Arabis pendula</i> L. 느러진장대	YG; E
<i>Capsella bursapastoris</i> (L.) L.W.Medicus 냉이	GS; E, IJ; E, HW; E
<i>Cardamine impatiens</i> L. 싸리냉이	YG; E

## Appendix 1. Continued

Scientific name and Korean name	Investigated site, Usefulness and Local name
<i>Cardamine leucantha</i> (Tausch) O.E.Schulz 미나리냉이	YG; E
<i>Draba nemorosa</i> L. 꽃다지	YG; E
<i>Erysimum amurense</i> Kitag. 부지깽이나물	GS(울릉도나물); E
<i>Lepidium apetalum</i> Willd. 다닥냉이	YG; E
<b>Crassulaceae</b> 돌나물과	
<i>Sedum sarmentosum</i> Bunge 돌나물	YY; E, IJ; E, CC(돈나물); E, HO; E
<b>Saxifragaceae</b> 범의귀과	
<i>Hydrangea serrata</i> for. <i>acuminata</i> (Siebold & Zucc.) Wilson 산수국	YG(수구화); E, CC; O
<b>Rosaceae</b> 장미과	
<i>Agrimonia coreana</i> Nakai 산짚신나물	CO; E
<i>Agrimonia pilosa</i> Ledeb. 짚신나물	CC; E
<i>Aruncus dioicus</i> var. <i>kamtschaticus</i> (Maxim.) H.Hara 눈개승마	IJ; E
<i>Crataegus pinnatifida</i> Bunge 산사나무	YG; E
<i>Geum aleppicum</i> Jacq. 큰뽕무	CC; E
<i>Potentilla anemonefolia</i> Lehm. 가락지나물	YG; E
<i>Potentilla chinensis</i> Ser. 딱지꽃	SC; E
<i>Potentilla freyniana</i> Bornm. 세잎양지꽃	YG; E
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch 복사나무	YG; E
<i>Prunus tomentosa</i> Thunb. 앵도나무	CO; E
<i>Pyrus ussuriensis</i> Maxim. 산돌배	IJ; E
<i>Rosa multiflora</i> Thunb. 찔레꽃	SC; E, CO; E
<i>Rubus coreanus</i> Miq. 복분자딸기	SC; E, IJ; E
<i>Rubus crataegifolius</i> Bunge 산딸기	YG; E
<i>Rubus oldhamii</i> Miq. 줄딸기	CO; E
<i>Rubus parvifolius</i> L. 명석딸기	YG; E
<i>Rubus phoenicolasius</i> Maxim. 곰딸기	SC; E
<i>Sanguisorba hakusanensis</i> Makino 산오이풀	CC(지유); M
<i>Sanguisorba officinalis</i> L. 오이풀	CC(지유); M
<i>Sorbaria sorbifolia</i> var. <i>stellipila</i> Maxim. 쉬땅나무	SC; E
<i>Sorbus commixta</i> Hedl. 마가목	GS; M, SC; E, YY; E
<i>Spiraea salicifolia</i> L. 꼬리조팝나무	YG; O, CO; O
<i>Stephanandra incisa</i> (Thunb.) Zabel 국수나무	SC; E
<b>Leguminosae</b> 콩과	
<i>Chamaecrista nomame</i> (Siebold) H.Ohashi 차풀	CC; E
<i>Desmodium podocarpum</i> var. <i>oxyphyllum</i> (DC.) H.Ohashi 도둑놈의갈고리	HO(도둑놈갈고리); Ot
<i>Glycine soja</i> Siebold & Zucc. 돌콩	YG; E
<i>Lespedeza bicolor</i> Turcz. 싸리	GS(싸리나물); E, IJ(싸랙지); Ot, HW(쌀개나무); Ot
<i>Lespedeza cuneata</i> G.Don 비수리	SC(야관문); E, YG(야관문); E, M, IJ(야간문); F
<i>Lespedeza maximowiczii</i> C.K.Schneid. 조록싸리	HO(싸리); Ot
<i>Maackia amurensis</i> Rupr. & Maxim. 다릅나무	IJ; Ot
<i>Pueraria lobata</i> (Willd.) Ohwi 칩	YG; M, IJ; E, CC; M, HW; E, M
<i>Robinia pseudoacacia</i> L. 아까시나무	CO; N
<i>Vicia unijuga</i> A.Braun 나비나물	GS; E

Appendix 1. Continued

Scientific name and Korean name	Investigated site, Usefulness and Local name
<b>Euphorbiaceae 대극과</b>	
<i>Securinea suffruticosa</i> (Pall.) Rehder 광대싸리	YG(광대나물); E, YY; F
<b>Rutaceae 윤향과</b>	
<i>Zanthoxylum piperitum</i> (L.) DC. 초피나무	YY(재피, 방아); E, S
<i>Zanthoxylum schinifolium</i> Siebold & Zucc. 산초나무	CC; S
<b>Anacardiaceae 옷나무과</b>	
<i>Rhus javanica</i> L. 붉나무	CC(오배자); M
<i>Rhus tricocarpa</i> Miq. 개옷나무	HW; E
<b>Aceraceae 단풍나무과</b>	
<i>Acer pseudosieboldianum</i> (Pax) Kom. 당단풍나무	CC(단풍나무); O
<i>Acer tataricum</i> subsp. <i>ginnala</i> (Maxim.) Wesm. 신나무	CC; D
<i>Acer tegmentosum</i> Maxim. 산겨릅나무	HO(산청목); M
<b>Balsaminaceae 봉선화과</b>	
<i>Impatiens textori</i> 물봉선	CC; D
<b>Celastraceae 노박덩굴과</b>	
<i>Celastrus orbiculatus</i> Thunb. 노박덩굴	YY; E
<i>Euonymus alatus</i> (Thunb.) Siebold 화살나무	IJ; E, Ot
<i>Euonymus alatus</i> for. <i>ciliatodentatus</i> (Franch. & Sav.) Hiyama 회잎나무	CC(혼잎, 혼잎나물); E
<i>Euonymus oxyphyllus</i> Miq. 참회나무	HO; O
<i>Tripterygium regelii</i> Sprague & Takeda 미역줄나무	CO(한삼덤불); E
<b>Staphyleaceae 고추나무과</b>	
<i>Staphylea bumalda</i> DC. 고추나무	SC; E
<b>Rhamnaceae 갈매나무과</b>	
<i>Hovenia dulcis</i> Thunb. ex Murray 헛개나무	SC; E, S, HO; M
<i>Rhamnus davurica</i> Pall. 갈매나무	YG(서리); M
<b>Vitaceae 포도과</b>	
<i>Vitis amurensis</i> Rupr. 왕머루	YG; E
<i>Vitis coignetiae</i> Pulliat ex Planch. 머루	SC; E, IJ; E
<b>Tiliaceae 피나무과</b>	
<i>Tilia amurensis</i> Rupr. 피나무	IJ; E
<b>Sterculiaceae 벽오동과</b>	
<i>Corchoropsis tomentosa</i> (Thunb.) Makino 수까치깨	CC; Ot
<b>Elaeagnaceae 보리수나무과</b>	
<i>Elaeagnus umbellata</i> Thunb. 보리수나무	YG; E
<b>Violaceae 제비꽃과</b>	
<i>Viola mandshurica</i> W.Becker 제비꽃	YG; E
<b>Onagraceae 바늘꽃과</b>	
<i>Oenothera biennis</i> L. 달맞이꽃	CC(월견초); E, M
<b>Cornaceae 층층나무과</b>	
<i>Cornus controversa</i> Hemsl. ex Prain 층층나무	HW; E
<i>Cornus officinalis</i> Siebold & Zucc. 산수유	CC(산시유); E
<i>Cornus walteri</i> F.T.Wangerin 말채나무	GS; M
<b>Araliaceae 두릅나무과</b>	
<i>Aralia cordata</i> var. <i>continentalis</i> (Kitag.) Y.C.Chu 독활	SC; E, HO; E
<i>Aralia elata</i> (Miq.) Seem. 두릅나무	GS; E, YY; E, IJ; E, CC; E, HO; E, HW; E

## Appendix 1. Continued

Scientific name and Korean name	Investigated site, Usefulness and Local name
<i>Eleutherococcus divaricatus</i> var. <i>chiisanensis</i> (Nakai) C.H.Kim & B.Y.Sun 지리산오갈피	CO; M
<i>Eleutherococcus senticosus</i> (Rupr. & Maxim.) Maxim. 가시오갈피	SC; E, S, YY; E, IJ; Ot
<i>Eleutherococcus sessiliflorus</i> (Rupr. & Maxim.) S.Y.Hu 오갈피나무	GS; E, IJ; E, CO; E, CC(가시오갈피); E
<i>Kalopanax septemlobus</i> (Thunb. ex Murray) Koidz. 음나무	YY; E, IJ; E, CC(음나무); E, HW; E
<i>Isodon japonicus</i> (Burm.) Hara 방아풀	SC; E
<i>Leonurus japonicus</i> Houtt. 익모초	YG; E, M, A, Ot, CC; E, A
<i>Meehania urticifolia</i> (Miq.) Makino 벌개덩굴	CO; E
<i>Perilla frutescens</i> var. <i>acuta</i> Kudo 소엽	HO; M
<i>Prunella vulgaris</i> var. <i>lilacina</i> Nakai 꿀풀	YG; E
<i>Teucrium veronicoides</i> Maxim. 괘향	HO; E, M
<b>Solanaceae 가지과</b>	
<i>Physalis alkekengi</i> var. <i>francheti</i> (Mast.) Hort 파리	YY; M, CO; Ot
<i>Solanum nigrum</i> L. 까마중	YG; M
<b>Scrophulariaceae 현삼과</b>	
<i>Pedicularis resupinata</i> L. 송이풀	YG; E
<b>Plantaginaceae 질경이과</b>	
<i>Plantago asiatica</i> L. 질경이	GS; E, IJ; E, CO; E, CC; E, HO; E
<b>Caprifoliaceae 인동과</b>	
<i>Lonicera japonica</i> Thunb. 인동덩굴	SC; E, IJ; E
<i>Sambucus williamsii</i> var. <i>coreana</i> (Nakai) Nakai 딱총나무	GS; M
<b>Valerianaceae 마타리과</b>	
<i>Patrinia saniculaefolia</i> Hemsl. 금마타리	YG(마타리); E, YY(지화채); M
<i>Patrinia scabiosaefolia</i> Fisch. ex Trevir. 마타리	CO; E
<i>Patrinia villosa</i> (Thunb.) Juss. 똑갈	YG; E
<b>Campanulaceae 초롱꽃과</b>	
<i>Adenophora divaricata</i> Franch. & Sav. 넓은잔대	YG(잔대); E
<i>Adenophora lamarckii</i> Fisch. 두메잔대	YG(잔대); E
<i>Adenophora remotiflora</i> (Siebold & Zucc.) Miq. 모시대	YY; E, IJ; E, HW; E
<i>Adenophora triphylla</i> var. <i>japonica</i> (Regel) H.Hara 잔대	IJ; E, CC; E
<i>Adenophora verticillata</i> Fisch. 층층잔대	GS(잔대, 잔대); E, YY(잔대); E, HO; E
<i>Asyneuma japonicum</i> (Miq.) Briq. 영아자	YY(물잔대, 단나물); E, CC(단나물, 미나리쌈); E
<i>Campanula punctata</i> Lam. 초롱꽃	GS; E, O, IJ; E
<i>Codonopsis lanceolata</i> (Siebold & Zucc.) Trautv. 더덕	GS; E, SC; E, YG; E, IJ; E, CC; E, HW; Ed
<i>Codonopsis pilosula</i> (Franch.) Nannf. 만삼	IJ; E
<i>Platycodon grandiflorum</i> (Jacq.) A.DC. 도라지	YG; E, IJ; E, HO; E, HW; E
<b>Compositae 국화과</b>	
<i>Adenocaulon himalaicum</i> Edgew. 멸가치	SC; E
<i>Ainsliaea acerifolia</i> Sch.Bip. 단풍취	SC; E
<i>Artemisia capillaris</i> Thunb. 사철쭉	YG; E
<i>Artemisia gmelini</i> Weber ex Stechm. 더위지기	CO(약쭉); A
<i>Artemisia japonica</i> Thunb. 제비쭉	YG; E
<i>Artemisia keiskeana</i> Miq. 맑은대쭉	YG; E

Appendix 1. Continued

Scientific name and Korean name	Investigated site, Usefulness and Local name
<i>Artemisia princeps</i> Pamp. 쑥	GS; E, YY; E, CO; M, CC; E, HW; E, D
<i>Artemisia selengensis</i> Turcz. ex Besser 물쑥	YG; E
<i>Artemisia stolonifera</i> (Maxim.) Kom. 넓은잎외잎쑥	YG; E
<i>Aster scaber</i> Thunb. 참취	GS(나물취, 취나물); E, YY; E, IJ; E, CO(나물취); E, HO(나물취); E, HW; E
<i>Aster tataricus</i> L.f. 개미취	IJ; E
<i>Atractylodes ovata</i> (Thunb.) DC. 삽주	SC(백출, 삽사); E, IJ(창출); Ot, HO; M
<i>Cirsium japonicum</i> var. <i>maackii</i> (Maxim.) Matsum. 엉겅퀴	YG; E
<i>Cirsium pendulum</i> Fisch. ex DC. 큰엉겅퀴	CC; E
<i>Cirsium setidens</i> (Dunn) Nakai 고려엉겅퀴	SC(곤드레); E, YY; E, IJ(곤드레); E, CC(곤드레); E
<i>Conyza canadensis</i> (L.) Cronquist 망초	GS; E
<b>Umbelliferae 산형과</b>	
<i>Angelica dahurica</i> (Fisch. ex Hoffm.) Benth. & Hook.f. ex Franch. & Sav. 구릿대	SC; E
<i>Angelica gigas</i> Nakai 참당귀	SC(당귀); E, IJ(당귀); E
<i>Anthriscus sylvestris</i> (L.) Hoffm. 전호	HO(물상초); E
<i>Bupleurum longeradiatum</i> Turcz. 개시호	YG(죽시호); M
<i>Cnidium officinale</i> Makino 천궁	HO; M
<i>Cymopterus melanotilingia</i> (H.Boissieu) C.Y.Yoon 큰참나물	CC(연삼); E
<i>Heracleum moellendorffii</i> Hance 어수리	IJ(호박나물); E
<i>Oenanthe javanica</i> (Blume) DC. 미나리	GS; E, YY; E, IJ(돌미나리); E, CC(돌미나리); E, HO(돌미나리); E
<i>Ostericum praeteritum</i> Kitag. 강활	HO; M
<i>Ostericum sieboldii</i> (Miq.) Nakai 뿔미나리	CC(시호); E
<i>Peucedanum terebinthaceum</i> (Fisch.) Fisch. ex DC. 기름나물	YG; E
<i>Pimpinella brachycarpa</i> (Kom.) Nakai 참나물	GS; E, YG; E, YY; E, IJ; E, HO(밤나물); E, HW; E
<i>Pleurospermum camtschaticum</i> Hoffm. 왜우산풀	GS(노리대, 누릿대); E, YY(노루대, 노리대); E, IJ(누리대); E
<i>Sanicula chinensis</i> Bunge 참반디	HO(취나물, 산취); E
<b>Ericaceae 진달래과</b>	
<i>Rhododendron mucronulatum</i> Turcz. 진달래	SC; E
<b>Oleaceae 물푸레나무과</b>	
<i>Fraxinus mandshurica</i> Rupr. 들메나무	IJ; Ot
<i>Fraxinus rhynchophylla</i> Hance 물푸레나무	IJ; E, Ot, CO Ot, HW; Ot
<b>Gentianaceae 용담과</b>	
<i>Gentiana triflora</i> var. <i>japonica</i> (Kusn.) H.Hara 과남풀	HW; E, M
<b>Asclepiadaceae 박주가리과</b>	
<i>Metaplexis japonica</i> (Thunb.) Makino 박주가리	YG; M
<b>Rubiaceae 꼭두서니과</b>	
<i>Galium verum</i> var. <i>asiaticum</i> Nakai 솔나물	YG; E
<i>Rubia akane</i> Nakai 꼭두서니	HW; M
<i>Rubia cordifolia</i> var. <i>pratensis</i> Maxim. 갈퀴꼭두서니	YG; E
<b>Convolvulaceae 메꽃과</b>	
<i>Calystegia hederacea</i> Wall. 애기메꽃	YG; E

Appendix 1. Continued

Scientific name and Korean name	Investigated site, Usefulness and Local name
<i>Calystegia sepium</i> var. <i>japonicum</i> (Choisy) Makino 메꽃	IJ; F, Ot
<i>Cuscuta japonica</i> Choisy 새삼	GS; M, CC; M
<b>Boraginaceae 지치과</b>	
<i>Lithospermum erythrorhizon</i> Siebold & Zucc. 지치	IJ; E
<i>Trigonotis peduncularis</i> (Trevir.) Benth. ex Hemsl. 꽃마리	YG; E
<b>Verbenaceae 마편초과</b>	
<i>Callicarpa japonica</i> Thunb. 작살나무	CC; Ot
<b>Labiatae 꿀풀과</b>	
<i>Agastache rugosa</i> (Fisch. & Mey.) Kuntze 배초향	YG; E
<i>Isodon excisus</i> (Maxim.) Kudo 오리방풀	YG; E
<i>Isodon inflexus</i> (Thunb.) Kudo 산박하	YG; E
<i>Crepidiastrum denticulatum</i> (Houtt.) Pak & Kawano 이고들빼기	CC(산고들빼기); E
<i>Crepidiastrum sonchifolium</i> (Bunge) Pak & Kawano 고들빼기	GS; E, IJ; E, CO; E, HO; E
<i>Erigeron annuus</i> (L.) Pers. 개망초	CO(보배나물); E
<i>Eupatorium japonicum</i> Thunb. ex Murray 등골나물	CC; E
<i>Hemistepa lyrata</i> Bunge 지칭개	YG; E
<i>Hieracium umbellatum</i> L. 조밥나물	YG; E
<i>Ixeridium dentatum</i> (Thunb. ex Mori) Tzvelev 슝바귀	YY; E, IJ; E, CO; E, HO; E
<i>Ixeris polycephala</i> Cass. 별슝바귀	YG; E
<i>Lactuca indica</i> for. <i>indivisa</i> (Makino) Hara 가는잎왕고들빼기	CO; E
<i>Lactuca indica</i> L. 왕고들빼기	CC; E
<i>Lactuca raddeana</i> Maxim. 산슝바귀	YG; E
<i>Leibnitzia anandria</i> (L.) Turcz. 솜나물	YY; E
<i>Ligularia fischeri</i> (Ledeb.) Turcz. 곰취	GS; E, YY; E, IJ; E, CO; E
<i>Ligularia stenocephala</i> (Maxim.) Matsum. & Koidz. 곤달비	IJ; E
<i>Parasenecio auriculata</i> var. <i>matsumurana</i> Nakai 박취나물	SC; E, IJ(바위취나물, 편편나물); E
<i>Parasenecio firmus</i> (Kom.) Y.L.Chen 병풍쌈	IJ(병풍취); E
<i>Petasites japonicus</i> (Siebold & Zucc.) Maxim. 머위	GS; E, IJ(산머위); E, CO; E
<i>Picris hieracioides</i> var. <i>koreana</i> Kitam. 쇠서나물	CC; E
<i>Rudbeckia laciniata</i> L. 삼잎국화	CC(키다리); E, HO(꽃나물, 키다리나물); E
<i>Saussurea gracilis</i> Maxim. 은분취	HW; O
<i>Saussurea grandifolia</i> Maxim. 서덜취	IJ(전옥이취나물); E
<i>Saussurea pulchella</i> (Fisch.) Fisch. 각시취	SC; E
<i>Saussurea seoulensis</i> Nakai 분취	YG; E
<i>Serratula coronata</i> var. <i>insularis</i> (Iljin) Kitam. 산비장이	CC; E
<i>Solidago virgaurea</i> subsp. <i>asiatica</i> Kitam. ex Hara 미역취	IJ; E
<i>Syneilesis palmata</i> (Thunb.) Maxim. 우산나물	GS; E, SC; E
<i>Symurus deltooides</i> (Aiton) Nakai 수리취	GS(떡취); E, YY(개취, 떡취); E, IJ(떡취); E, CO(떡취); E, HO(떡취); E
<i>Taraxacum platycarpum</i> Dahlst. 민들레	GS; E, IJ; E, CO; E, CC(싱아); E, HO; E
<i>Tephrosieris kirilowii</i> (Turcz. ex DC.) Holub 솜방망이	YG; E
<i>Xanthium strumarium</i> L. 도꼬마리	GS; M
<i>Youngia japonica</i> (L.) DC. 뿌리뱅이	YG; E

Appendix 1. Continued

Scientific name and Korean name	Investigated site, Usefulness and Local name
<b>Liliaceae 백합과</b>	
<i>Allium macrostemon</i> Bunge 산달래	SC; E
<i>Allium maximowiczii</i> Regel 산파	YG; E
<i>Allium microdictyon</i> Prokh. 산마늘	IJ; E
<i>Allium monanthum</i> Maxim. 달래	GS; E, IJ; E
<i>Allium thunbergii</i> G.Don 산부추	GS; E
<i>Disporum smilacinum</i> A.Gray 애기나리	YG; E
<i>Erythronium japonicum</i> (Balrer) Decne. 얼레지	SC; E, IJ; E, D
<i>Hemerocallis fulva</i> (L.) L. 원추리	HO; E
<i>Hosta longipes</i> (Franch. & Sav.) Matsum. 비비추	YG; E
<i>Lilium cernuum</i> Kom. 솔나리	YG; E
<i>Lilium tsingtauense</i> Gilg 하늘말나리	CC; O
<i>Liriope platyphylla</i> F.T.Wang & T.Tang 맥문동	HO; M
<i>Paris verticillata</i> M.Bieb. 샷갓나물	YG; E
<i>Polygonatum odoratum</i> var. <i>pluriflorum</i> (Miq.) Ohwi 등굴레	SC; E, CC; E, HW; E
<i>Scilla scilloides</i> (Lindl.) Druce 무릇	YG; M
<i>Smilacina japonica</i> A.Gray 풀솜대	YY(솜대); E
<i>Smilax china</i> L. 청미래덩굴	CO(팍바구, 꺾바구); M
<i>Smilax nipponica</i> Miq. 선밀나물	CO; E
<i>Smilax riparia</i> var. <i>ussuriensis</i> (Regel) Hara & T.Koyama 밀나물	CC; E
<i>Smilax sieboldii</i> for. <i>intermis</i> (Nakai) Hara 민청가시덩굴	CC(밀순); E
<i>Smilax sieboldii</i> Miq. 청가시덩굴	CO(쫄대기); E
<i>Veratrum oxysepalum</i> Turcz. 박새	CC; Ot
<b>Dioscoreaceae 마과</b>	
<i>Dioscorea batatus</i> Decne. 마	SC; E
<i>Dioscorea japonica</i> Thunb. 참마	IJ; E
<b>Iridaceae 붓꽃과</b>	
<i>Iris sanguinea</i> Donn ex Horn 붓꽃	HW; O
<b>Gramineae 벼과</b>	
<i>Imperata cylindrica</i> var. <i>koenigii</i> (Retz.) Pilg. 띪	CO(빨기); E
<i>Phragmites communis</i> Trin. 갈대	IJ; E, Ot
<i>Sasa borealis</i> (Hack.) Makino 조릿대	IJ; E, Ot
<b>Araceae 천남성과</b>	
<i>Arisaema peninsulae</i> Nakai 점박이천남성	HO(천남성); M
<b>Cyperaceae 사초과</b>	
<i>Cyperus exaltatus</i> var. <i>iwasakii</i> T.Koyama 왕골	IJ; Ot

( ) indicate local name.

Note; GS: Goseong-gun, SC: Sokcho-si, YG: Yanggu-gun, YY: Yangyang-gun, IJ: Inje-gun, CO: Cheorwon-gun, CC: Chuncheon-si, HO: Hongcheon-gun, HW: Hwacheon-gun, E: Edible, M: Medicinal, D: Dye, O: Ornamental, F: Fuel, S: Spice, A: Aroma, N: Nectar, Ot: Other.